

# **DEWALT**

## **XR LI-ION**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCM565**

Fig. A

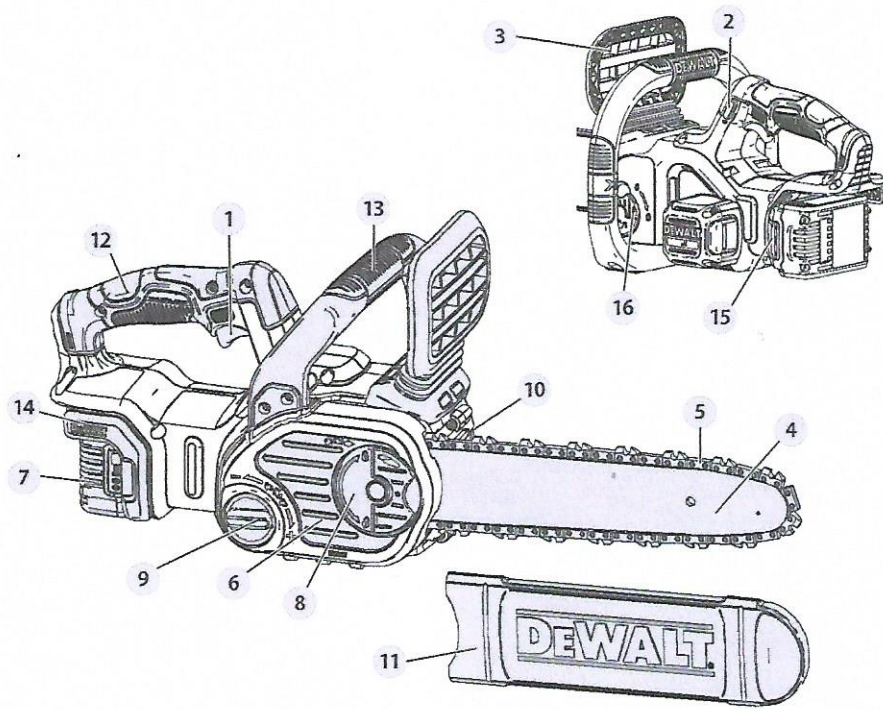


Fig. B

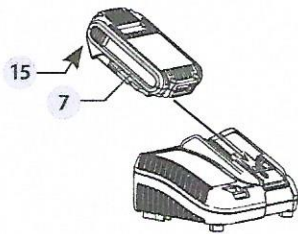


Fig. C

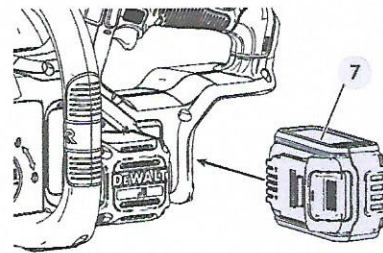


Fig. D

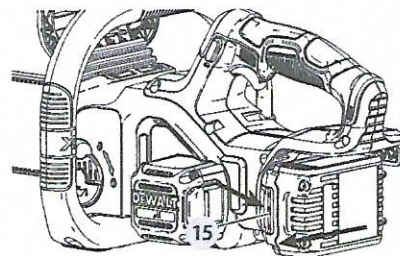


Fig. E

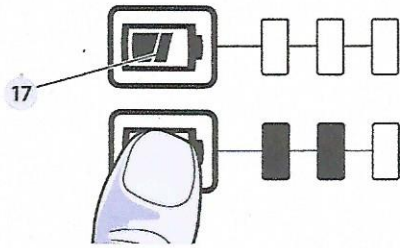


Fig. F

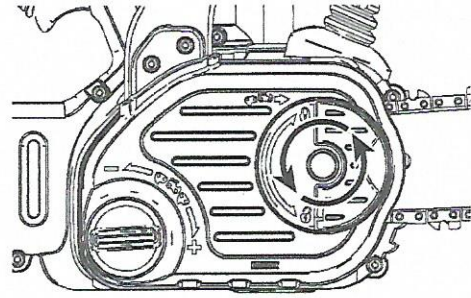


Fig. G

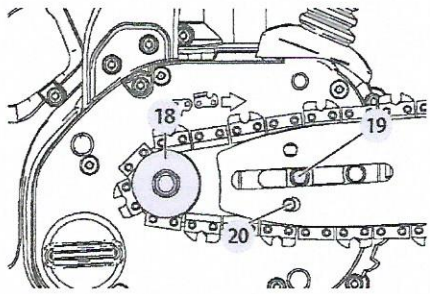


Fig. H

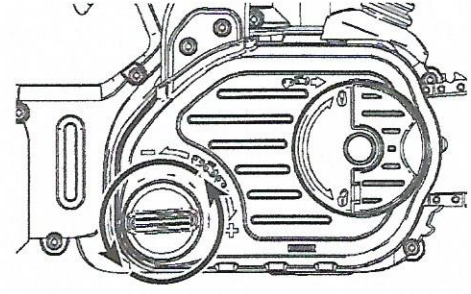


Fig. I

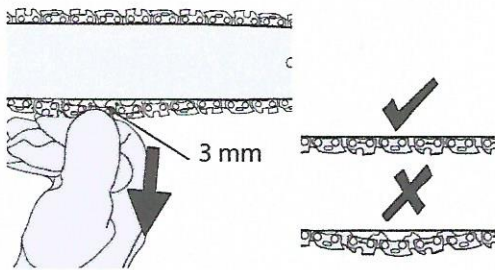


Fig. J

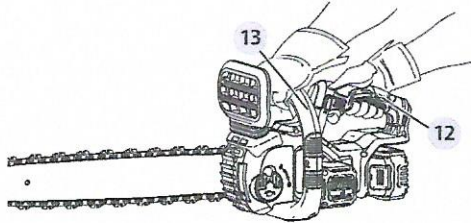


Fig. K

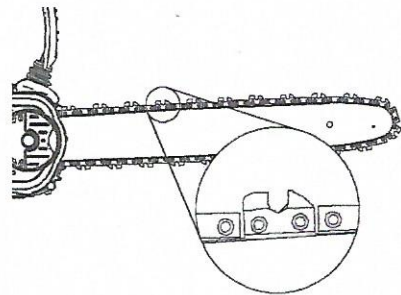


Fig. L

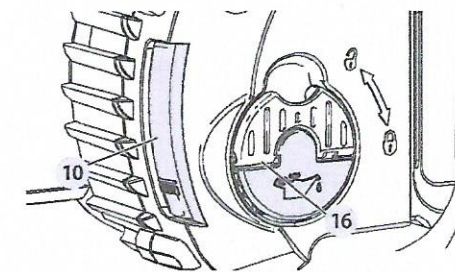


Fig. M

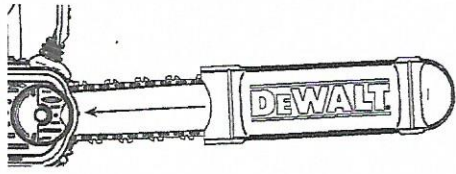


Fig. N

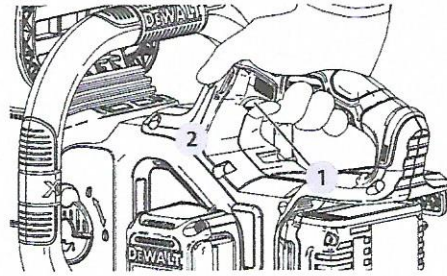


Fig. O

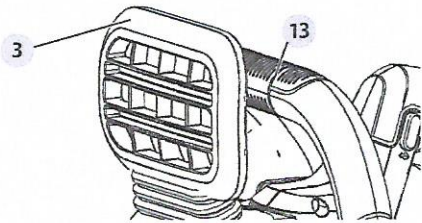


Fig. P

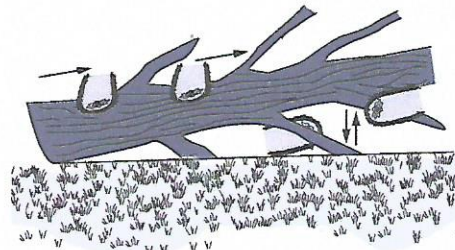


Fig. Q

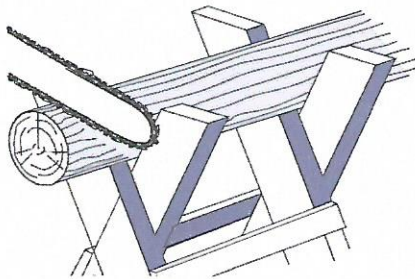


Fig. R

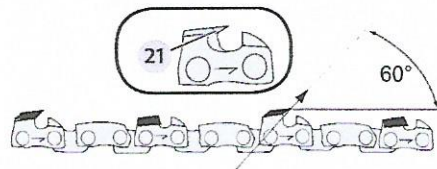


Fig. S

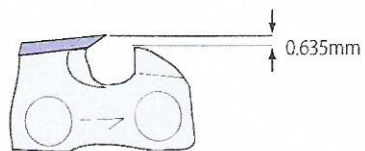
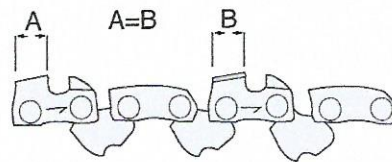


Fig. T



# TRONÇONNEUSE 18V

## DCM565

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		DCM565
Tension	$V_{DC}$	18
Type de batterie		Li-Ion
Longueur du guide-chaîne	cm	30
Vitesse maxi de la chaîne (à vide)	m/s	7,7
Longueur de coupe maximum	cm	26
Capacité d'huile	ml	115
Poids (sans le bloc-piles)	kg	3,5

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN60745-2-13.

$L_{PA}$ (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	76,5
$L_{WA}$ (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	96,5
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3,0

Valeur d'émission de vibration $a_{hv}$	$m/s^2$	3,5
Incertitude K	$m/s^2$	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT :** le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines



#### Tronçonneuse 18V DCM565

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe

**Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-13:2009+A1:2010.

2000/14/CE, Annexe V DEKRA Certification B.V., Meander 1051 / P.O. Box 5185 6825 MJ ARNHEM / 6802 ED

ARNHEM

Pays-Bas

N° d'organisme notifié : 0344

$L_{PA}$  (pression acoustique mesurée) 76,5 dB(A)

$L_{WA}$  (puissance acoustique garantie) 100 dB(A)

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Ingénierie  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
12.12.2016



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



**ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimales ou modérées**.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)						
Cat #	V <sub>px</sub>	Ah	Poids kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB547	18/54	3,0/9,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB546	18/54	2,0/6,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

**AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

## Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT :** lire toutes les directives et consignes de sécurité. Tout manquement aux directives et consignes ci-inclues comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches

d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou**

**de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions**

**de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

#### 5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

#### 6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver

#### Consignes de sécurité supplémentaires concernant les tronçonneuses

**AVERTISSEMENT : consignes de sécurité supplémentaires pour les tronçonneuses.**

- **Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne quand la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que rien n'est en contact avec la chaîne.** Tout moment d'inattention pendant le fonctionnement de la tronçonneuse peut entraîner le coincement de vos vêtements ou d'une partie de votre corps dans la tronçonneuse.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** N'inversez jamais les mains pour tenir la tronçonneuse car cela augmente les risques de blessure.
- **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées car il est possible que la tronçonneuse entre en contact avec des fils cachés.** Tout contact de la tronçonneuse avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- **Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Des vêtements de protection adaptés permettent de réduire les blessures éventuelles dues à la projection de débris ou à un contact accidentel avec la chaîne.

- **N'utilisez pas la tronçonneuse perché dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuse en étant en haut d'un arbre peut provoquer des blessures.
- **Adoptez toujours une position stable et ne faites fonctionner la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Les surfaces glissantes ou instables, comme les échelles, peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous sciez une branche maîtresse cintrée, prenez garde au moment de son redressement.** Lorsque la fibre du bois se décentre, la branche peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous sciez des buissons et des arbustes.** Les tiges peuvent s'accrocher dans la chaîne et être éjectées vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse par la poignée avant, éteinte et éloignée de votre corps. Pour le transport ou le rangement de la tronçonneuse, installez toujours le cache du guide-chaîne.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduit les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- **Respectez les instructions concernant la lubrification et la tension de la chaîne ainsi que celle concernant le changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut soit rompre, soit augmenter le risque de rebond.
- **Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse.** Les poignées grasses sont glissantes et provoquent la perte de contrôle.
- **Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour effectuer des tâches pour lesquelles elle n'est pas conçue. N'utilisez par exemple pas la tronçonneuse pour couper du plastique, des matériaux de maçonnerie ou des matériaux de construction autre que le bois.** L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Conservez une prise en main ferme, pouces et doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister à un rebond.** La force d'un rebond peut être contrôlée par l'utilisateur si les précautions nécessaires sont prises. Ne relâchez pas la prise sur la tronçonneuse.
- **Ne vous penchez pas et ne sciez pas à une hauteur supérieure à celle de vos épaules.** Ceci permet d'éviter le contact accidentel du bout de la chaîne et de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situations inattendues.
- **N'utilisez que des pièces de rechange (guides et chaînes) prescrites par le fabricant.** Des guides et chaînes du mauvais type peuvent provoquer la rupture de la chaîne et/ou des rebonds.
- **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.** La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur, peut augmenter les rebonds.

### Les précautions suivantes doivent être prises afin de minimiser le risque de rebond :

1. **Tenez fermement la tronçonneuse. Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque le moteur est en marche. Maintenez fermement la tronçonneuse, pouces et doigt encerclant les poignées de la tronçonneuse.** La tronçonneuse est attirée vers l'avant si le sciage est effectué avec le bord inférieur du guide et poussée vers l'arrière si le sciage est effectué avec le bord supérieur du guide.
2. **Ne vous penchez pas.**
3. **Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.**
4. **Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche, le sol ou un quelque autre obstacle.**
5. **Ne sciez pas à une hauteur supérieure à celle des épaules.**
6. **Utilisez des équipements comme une chaîne à faible rebond et des guide-chaînes à faible rebond pour réduire les risques liés aux rebonds.**
7. **N'utilisez que des guides et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant ou équivalents.**
8. **Ne laissez jamais la chaîne en mouvement entrer en contact avec quoi que ce soit par le bout du guide chaîne.**
9. **Gardez la zone de travail exempte de tout obstacle comme des arbres, des branches, des pierres, des clôtures, des souches par exemple.** Supprimez et évitez les obstacles avec lesquels votre tronçonneuse pourrait entrer en contact pendant le tronçonnage d'une bûche ou d'une branche.
10. **Gardez la chaîne bien affûtée et correctement tendue. Une chaîne lâche ou émoussée peut augmenter le risque de rebond. Contrôlez la tension à intervalles réguliers,**

### Causes et prévention des rebonds :

Un rebond peut se produire si le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou si le bois se referme et pince la chaîne dans le trait de coupe.

Le contact de la pointe peut dans certains cas provoquer une brusque réaction inverse qui soulève le guide-chaîne et l'entraîne dans la direction de l'utilisateur.

Le pincement de la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut rapidement repousser le guide-chaîne vers l'utilisateur.

Ce genre de réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur, vous devez prendre certaines mesures pour que vos travaux de tronçonnage n'engendrent ni accident, ni blessure.

Les rebonds proviennent d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

## FRANÇAIS

**moteur arrêté et outil débranché.** Ne le faites jamais si le moteur est en marche.

11. Ne commencez et ne continuez le sciage qu'une fois que la chaîne tourne à pleine vitesse. Si la chaîne tourne au ralenti, les risques de rebond sont plus importants.
12. **Ne tronçonnez qu'une seule bûche à la fois.**
13. **Soyez extrêmement prudent lorsque vous réinsérez la chaîne dans un trait de coupe déjà existant.** Engagez les amortisseurs rainurés dans le bois et laissez la chaîne atteindre sa pleine vitesse avant de commencer à scier.
14. **Ne réalisez pas de coupe plongeante ou de perçage.**
15. **Faites attention au déplacement éventuel de la bûche ou aux autres forces qui pourraient se faire refermer un trait de coupe et pincer ou entraver la chaîne.**

### Dispositifs de sécurité liés au rebond

**⚠ AVERTISSEMENT :** les dispositifs suivants équipent votre tronçonneuse afin de réduire le risque de rebond. Cependant, de tels dispositifs ne permettent pas de complètement supprimer cette réaction dangereuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous ne devez pas uniquement vous fier aux dispositifs de sécurité. Vous devez respecter les consignes de sécurité, les instructions et la maintenance présents dans ce manuel afin d'éviter les rebonds et les autres forces qui pourraient provoquer de graves blessures.

- Un guide-chaîne à faible rebond, de faible rayon en extrémité réduit la taille de la zone propice à engendrer des rebonds au bout du guide. Un guide-chaîne à faible rebond est un guide-chaîne qui a démontré qu'il pouvait réduire de façon significative le nombre et la gravité des rebonds lorsqu'il a été testé conformément aux exigences de sécurité concernant les tronçonneuses électriques.
- La chaîne à faible rebond, avec une jauge de profondeur enveloppante et un maillon-guide dévie la force du rebond et permet au bois de graduellement atteindre la dent de coupe.
- N'utilisez pas la tronçonneuse si vous êtes dans un arbre, sur une échelle, un échafaudage ou sur une surface instable.
- Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous travaillez dans des zones où l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils électriques cachés. Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- Ne tentez pas de réaliser des tâches dépassant vos capacités ou vos compétences. Lisez et assimilez complètement toutes les instructions de ce manuel.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que rien n'est en contact avec la chaîne.
- N'utilisez pas la tronçonneuse d'une seule main ! De graves blessures à l'utilisateur, aux aidants ou aux personnes à proximité peuvent être dues à l'utilisation de la tronçonneuse à une main. Une tronçonneuse ne doit être utilisée qu'à deux mains.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse.

- Ne laissez pas la saleté, les débris ou la poussière de sciage s'accumuler sur le moteur ou au niveau des orifices d'aération.
- Éteignez la tronçonneuse avant de la poser.
- Ne sciez pas de vignes et/ou de petites broussailles.
- Soyez particulièrement vigilant si vous sciez des buissons et des arbustes de petites tailles car de minces tiges peuvent s'accrocher dans la chaîne et être éjectées vers vous ou vous déséquilibrer.

**⚠ AVERTISSEMENT :** certaines poussières générées par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage ainsi que d'autres activités contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales et d'autres problèmes de fertilité par l'état de Californie. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures au plomb,
- la silice organique provenant des briques, du ciment et d'autres matériaux de construction, et
- l'arsenic et le chrome provenant des planches traitées chimiquement.

Le risque encouru par ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Afin de réduire votre exposition à ces produits chimiques : Travaillez dans des endroits bien aérés, avec les équipements de protection individuelle appropriés, comme des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Évitez tout contact prolongé avec les poussières de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et provenant d'autres activités. Portez des vêtements de protection et lavez les zones exposées au savon et à l'eau. La poussière qui pénètre dans votre bouche et vos yeux ou qui reste sur votre peau peut favoriser l'absorption de substances chimiques dangereuses.

**⚠ AVERTISSEMENT :** l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière susceptible de provoquer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres lésions.

### Tronçonneuse, noms et termes

- Tronçonnage - Le procédé de coupe transversale de longueurs d'arbre abattu ou d'une bûche.
- Frein moteur - Un dispositif utilisé pour arrêter la tronçonneuse lorsque la gâchette est relâchée.
- Partie moteur de la tronçonneuse - Une tronçonneuse sans chaîne, ni guide-chaîne.
- Pignon d'entraînement ou Pignon - La partie dentelée qui entraîne la chaîne.
- Abattage - Le procédé pour abattre un arbre.
- Trait de chute - La coupe finale qui est réalisée à l'opposé de l'entaille de direction, dans une opération d'abattage.
- Poignée avant - La poignée-support située à ou vers l'avant de la tronçonneuse.
- Carter de poignée avant - Une barrière structurelle entre la poignée avant de la tronçonneuse et le guide-chaîne, située généralement près de la position de la main sur la poignée avant.

- *Guide-chaîne* - Un rail solide qui supporte et guide la chaîne.
- *Fourreau du guide-chaîne* - Étui fixé sur le guide-chaîne afin d'éviter le contact avec les dents quand la tronçonneuse n'est pas utilisée.
- *Rebond* - Le rebond ou le mouvement vers le haut du guide-chaîne, ou les deux, se produit lorsque la chaîne près du nez en zone supérieure du guide-chaîne entre en contact avec n'importe quel objet comme une bûche ou une branche ou si le bois se re ferme et coince la chaîne dans le trait de coupe.
- *Rebond, Pincement* - La forte et rapide poussée retour de la tronçonneuse qui peut se produire lorsque le bois se referme et pince la chaîne en mouvement dans le trait de coupe, le long de la partie supérieure du guide-chaîne.
- *Rebond, Rotation* - Le déplacement rapide vers le haut et l'arrière de la tronçonneuse qui peut se produire lorsque la chaîne en mouvement près de la partie supérieure du nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet, comme une bûche ou une branche par exemple.
- *Ébranchage* - Suppression des branches d'un arbre abattu
- *Chaîne à faible rebond* - Une chaîne qui réduit les exigences de performance des rebonds. (si testée sur un échantillon représentatif de tronçonneuses.)
- *Position de sciage normale* - Les positions supposées pour le tronçonnage et l'abattage.
- *Entaille de direction* - Une entaille dans un arbre qui permet de déterminer le sens de la chute.
- *Poignée arrière* - La poignée support située à ou vers l'arrière de la tronçonneuse.
- *Guide-chaîne à faible rebond* - Un guide-chaîne prouvé pour réduire les rebonds de façon significative.
- *Chaîne de rechange* - Une chaîne qui réduit les exigences de performance des rebonds si testée avec des tronçonneuses spécifiques.
- *Chaîne* - Une chaîne en boucle équipée de dents coupant le bois, entraînée par le moteur et qui est soutenue par le guide-chaîne.
- *Amortisseur rainuré* - Les rainures utilisées pour l'abattage ou le tronçonnage afin de pivoter la tronçonneuse et de conserver la position pendant le sciage.
- *Interrupteur* - Un dispositif qui lorsqu'il est activé ferme ou ouvre le circuit d'alimentation électrique du moteur de la tronçonneuse.
- *Interconnexion de l'interrupteur* - Le mécanisme qui transmet le déplacement de la gâchette à l'interrupteur.
- *Verrouillage de l'interrupteur* - Une butée repositionnable qui évite la mise en marche accidentelle de l'interrupteur tant qu'elle n'est pas actionnée manuellement.

### Utilisation prévue

Votre tronçonneuse DEWALT DCM565 est idéale pour l'élagage et le sciage de bûches jusqu'à 35 cm de diamètre.

### Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.*
- *Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

**(CH)** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

**(CH)** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**).

La section minimale du conducteur est de 1 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

### Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.*

## FRANÇAIS



**AVERTISSEMENT** : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT** : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



**ATTENTION** : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne chargez que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



**ATTENTION** : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS** : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés**—les faire remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation**

**est nécessaire** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage. Cette précaution réduira le risque de choc électrique.** Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS** tenter de relier 2 chargeurs ensemble.
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

### Recharger une batterie (Fig. B)










1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **7** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **15** sur le bloc batterie.

**REMARQUE** : Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

### Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

#### Indicateurs de charge

 charge en cours		
 pleinement chargée		
 suspension de charge*		

\*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

**REMARQUE** : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

### Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

### Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

### Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

### Consignes de nettoyage du chargeur



**AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.**

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

### Batteries

#### Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

#### LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes.** Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT : risques de brûlures.** Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie.** Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les

## FRANÇAIS

**bornes de la batterie.** Ne placez par exemple pas le bloc batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



**ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne.** Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

### Transport



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie.** Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh. Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

### Transport de la batterie FLEXVOLT™

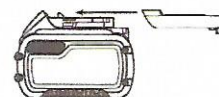
La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes :

#### Utilisation et Transport

**Mode Utilisation :** Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

**Mode Transport :** Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.



La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La

puissance en Wh pour l'utilisation et le transport

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport

	Use: 108 Wh
	Transport: 3x36 Wh

puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

### Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

### Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 Wh).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

### Type de Batterie

Le DCM565 fonctionne avec un bloc batterie de 18 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consultez les Caractéristiques techniques pour plus d'informations.

### Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Tronçonneuse
- 1 Fourreau
- 1 Guide-chaîne de 30 cm
- 1 Chaîne de 30 cm
- 1 Manuel d'utilisation

### SANS BATTERIE NI CHARGEUR

- 1 Bloc-batterie Li-ion\*\*
- 1 Chargeur de batterie Li-ion\*\*
- \*\*Fourni avec le modèle DCM565P1 uniquement
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

### Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Ne laissez pas la machine sous la pluie.



Tout contact avec la pointe peut provoquer le mouvement soudain du guide-chaîne vers le haut ou le bas et entraîner de graves blessures.



Évitez tout contact de la pointe du guide-chaîne avec un quelconque objet.



Sens de rotation de la chaîne.



Utilisez toujours les deux mains pour utiliser la tronçonneuse.



Éteignez l'outil. Avant de réaliser toute tâche de maintenance sur l'outil, retirez la batterie.



Puissance sonore garantie selon la Directive 2000/14/CE.

### Emplacement de la Date Codée de Fabrication

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2017 XX XX

Année de fabrication

### Description (Fig. A)



**AVERTISSEMENT** : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Levier de verrouillage
- 3 Frein de chaîne / Carter de protection de la poignée avant
- 4 Guide-chaîne
- 5 Chaîne
- 6 Cache-pignon
- 7 Bloc-batterie
- 8 Bouton de verrouillage de réglage du guide-chaîne
- 9 Bouton de tension de la chaîne
- 10 Indicateur de niveau d'huile
- 11 Fourreau du guide-chaîne
- 12 Poignée arrière
- 13 Poignée avant
- 14 Compartiment à batterie
- 15 Bouton de libération de la batterie
- 16 Bouchon d'huile (non visible)

### Utilisation prévue

Votre tronçonneuse a été conçue pour les applications de sciage professionnelles.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Cette tronçonneuse est un puissant outil électrique professionnel.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

### MONTAGE ET RÉGLAGES

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

**AVERTISSEMENT** : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

### Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. C–E)

**REMARQUE** : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **7** est complètement chargé.

#### Pour installer le bloc batterie de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie **7** avec les rails à l'intérieur de l'outil (Fig. C).
2. Glissez-le dans l'outil jusqu'à ce qu'il se fixe en place et assurez-vous d'entendre le clic de verrouillage.

#### Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie **15** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil (Fig. D).
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

### Témoin de charge des blocs batterie (Fig. E)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge **17**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE** : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

### ASSEMBLAGE

#### Installation du guide-chaîne et de la chaîne (Fig. A, F–H, K)

**ATTENTION** : la chaîne est tranchante. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et peut vous couper, même à l'arrêt.

**AVERTISSEMENT** : chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

La chaîne **5** et le guide-chaîne **4** sont emballés séparément dans le carton. La chaîne doit être fixée sur le guide et cet ensemble doit être fixé sur le corps de l'outil.

- Positionnez la tronçonneuse sur une surface plate et ferme.
- Soulevez le levier de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage de réglage du guide **8** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme illustré par la figure F et retirez le cache-pignon **6**.
- Muni de gants, prenez la chaîne **5** et enroulez-la autour du guide-chaîne **4**, en vous assurant que les dents pointent dans la bonne direction (voir figure K)
- Assurez-vous que la chaîne est bien installée dans son logement sur la totalité du pourtour du guide-chaîne.
- Positionnez la chaîne autour du pignon **18**. Tout en alignant le logement sur le guide-chaîne avec la goupille de tension de la chaîne **20** et le boulon **19** à la base de l'outil, comme illustré par la figure G.
- Une fois en place, tenez le guide-chaîne immobile et replacez le cache-pignon **6**. Assurez-vous que l'orifice du boulon du mécanisme de tension sans outil sur le cache est aligné avec le boulon **19** sur le corps de l'outil. Soulevez le levier de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage de réglage du guide **8** dans les sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic puis dévissez le bouton d'un tour complet de façon que la chaîne puisse être correctement tendue.
- Tournez le bouton de tension de la chaîne **9** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, comme illustré par la figure H. Assurez-vous que la chaîne **5** est bien serrée tout autour du guide-chaîne **4**. Serrez le bouton de verrouillage de réglage du guide jusqu'à entendre le clic. Le guide est parfaitement fixé après avoir entendu trois clics. Il n'est pas utile de serrer plus.

## Réglage de la tension de la chaîne (Fig. A, I)



**ATTENTION :** La chaîne est tranchante. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et peut vous couper, même à l'arrêt.



**AVERTISSEMENT :** chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

- La tronçonneuse à plat sur une surface dure, contrôlez la tension de la chaîne **5**. La tension correcte implique que la chaîne soit rappelée si elle est éloignée de 3 mm du guide-chaîne **4** avec une force moyenne, entre l'index et le pouce, comme illustré par la figure I. Il ne doit y avoir aucun « jeu » entre le guide-chaîne et la chaîne, vus du dessous, comme illustré par la figure I.
- Pour régler la tension de la chaîne, soulevez la patte de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage de réglage du guide **8** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un tour complet. Tournez le bouton de tension de la chaîne **9** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue, comme mentionné ci-dessus.
- Veillez à ne pas trop tendre la chaîne car cela entraînerait une usure excessive et réduirait la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne.
- Une fois la chaîne correctement tendue, serrez fermement le bouton de verrouillage de réglage du guide.

**REMARQUE :** Le bouton de verrouillage de réglage du guide dispose d'un système de serrage à crans. Le cache-pignon est parfaitement fixé après avoir entendu trois clics. Il n'est pas utile de serrer plus.

- Si la chaîne est neuve, vérifiez fréquemment sa tension (après avoir retiré la batterie) pendant les 2 premières heures d'utilisation, les chaînes neuves ayant tendance à se détendre légèrement.

## Remplacement de la chaîne (Fig. A, K)



**ATTENTION :** la chaîne est tranchante. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et peut vous couper, même à l'arrêt.



**AVERTISSEMENT :** chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

- Soulevez la patte de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage de réglage du guide **8** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne.
- Retirez le cache-pignon **6** comme décrit dans la section **Installation du guide-chaîne et de la chaîne**.
- Soulevez la chaîne usée **5** hors de la rainure du guide-chaîne **4**.

- Placez la chaîne neuve dans le logement sur le guide-chaîne en vous assurant que les dents de la chaîne pointent dans la bonne direction en faisant correspondre la flèche sur la chaîne avec le graphique sur le cache-pignon **6**, illustré sur la figure K.
- Respectez les instructions de la section **Installation du guide-chaîne et de la chaîne**.

Des chaînes et guide-chaînes de rechange sont disponibles auprès de votre centre d'assistance DeWALT le plus proche.

- La tronçonneuse DCM565 utilise des chaînes de rechange DWRC1200, numéro de pièce 90586162. Guide-chaîne de rechange 30 cm, numéro de pièce N507302.

## Lubrification de la chaîne et du guide-chaîne (Fig. L)

### Système de lubrification automatique

Cette tronçonneuse est équipée d'un système de lubrification automatique qui assure la lubrification constante de la chaîne et du guide-chaîne. L'indicateur de niveau d'huile **10** indique le niveau d'huile dans la tronçonneuse. Dès que le niveau d'huile est inférieur au quart, retirez la batterie de la tronçonneuse et procédez au remplissage avec le bon type d'huile. Videz toujours le réservoir d'huile après chaque opération de sciage.

**REMARQUE :** Utilisez une huile pour guide-chaîne et chaîne de bonne qualité pour assurer la bonne lubrification. En tant qu'huile de remplacement temporaire, vous pouvez utiliser une huile moteur SAE30. L'utilisation d'une huile végétale est recommandée pour l'élagage des arbres. Les huiles minérales ne sont pas recommandées car elles peuvent nuire aux arbres. N'utilisez jamais d'huile usagée ou d'huile très épaisse. Elles pourraient endommager votre tronçonneuse.

### Remplissage du réservoir d'huile



- Abaissez le levier de verrouillage et dévissez le bouchon d'huile **16** d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de le retirer. Remplissez le réservoir avec l'huile pour guide-chaîne et chaîne recommandée jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le haut de l'indicateur de niveau d'huile **10**.
- Réinstallez le bouchon d'huile et vissez-le d'un quart de tour dans les sens des aiguilles d'une montre. Relevez le levier de verrouillage pour qu'il soit en position verrouillée.
- Éteignez régulièrement la tronçonneuse et vérifiez l'indicateur de niveau d'huile afin de vous assurer que le guide-chaîne et la chaîne sont correctement lubrifiés.

## Transport de la tronçonneuse (Fig. A, M)



- Retirez toujours la batterie de l'outil et couvrez le guide-chaîne **4** avec le fourreau **11** (figure M) pour transporter la tronçonneuse.
- Enclenchez le frein de chaîne en poussant le frein de chaîne/carter de la poignée avant **3** vers l'avant.

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation




-  **AVERTISSEMENT** : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.
-  **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

### Position correcte des mains (Fig. A, J)

-  **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.
-  **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.


La position correcte des mains nécessite que la main gauche soit sur la poignée avant **13** et que l'autre main soit sur la poignée arrière **12**.

### Fonctionnement de la tronçonneuse (Fig. A, N–O)

-  **AVERTISSEMENT** : veuillez lire et vous assurer d'avoir compris toutes les instructions. Le non respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
  - Protection contre les rebonds qui peuvent engendrer de graves blessures ou la mort. Consultez les consignes de sécurité importantes **Protection contre les rebonds** afin d'éviter le risque de rebond.
  - Ne vous penchez pas. Ne tronçonnez pas à une hauteur supérieure à celle de votre torse. Assurez-vous d'avoir une posture stable. Gardez les pieds écartés. Répartissez correctement votre poids sur vos deux pieds.
  - Tenez fermement la poignée avant **13** avec votre main gauche et la poignée arrière **12** avec votre main droite, de façon que votre corps soit à gauche du guide-chaîne.
  - Ne tenez pas la tronçonneuse par le carter de la poignée avant/frein de chaîne **3**. Gardez le coude de votre bras gauche verrouillé de façon que votre bras reste droit pour résister à un rebond.
-  **AVERTISSEMENT** : n'intervertissez jamais les mains (main gauche sur la poignée arrière et main droite sur la poignée avant).
-  **AVERTISSEMENT** : ne laissez jamais aucune partie de votre corps dans le prolongement du guide-chaîne **4** lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
  - N'utilisez jamais la tronçonneuse si vous êtes dans un arbre ou dans toute autre position délicate ou si vous

êtes sur une échelle ou toute autre surface instable. Vous pourriez perdre le contrôle de la tronçonneuse et subir de graves blessures.

- Gardez toujours la tronçonneuse à plein régime durant toute la durée du sciage.
- Laissez la chaîne faire le travail. N'exercez qu'une faible pression. N'exercez aucune pression sur le guide-chaîne en fin de coupe.

-  **AVERTISSEMENT** : quand la tronçonneuse n'est pas utilisée, enclenchez toujours le frein de chaîne et retirez la batterie.


### Interrupteur Marche/Arrêt

Assurez-vous toujours de votre posture et tenez la tronçonneuse fermement à deux mains, pouces et doigts encerclant les deux poignées.

Pour allumer l'outil, assurez-vous que le frein de chaîne n'est pas enclenché. Faites glisser le levier de verrouillage **2**, montré dans la figure N et enfoncez l'interrupteur à gâchette **1**. Une fois l'appareil en marche, vous pouvez relâcher le levier de verrouillage.

Pour maintenir l'appareil en marche, vous devez maintenir la gâchette enfoncée. Pour éteindre l'appareil, relâchez la gâchette.

**REMARQUE** : Si la pression exercée est trop importante pendant le sciage, la tronçonneuse s'éteint. Pour redémarrer la tronçonneuse, vous devez d'abord relâcher la gâchette **1**. Recommencez à scier avec moins de force. Laissez la tronçonneuse scier à son propre rythme.

-  **AVERTISSEMENT** : n'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position marche.

### Installation du frein de chaîne

Votre tronçonneuse est équipée d'un système de freinage de la chaîne motorisée qui arrête rapidement la chaîne en cas de rebond.

- Retirez la batterie de l'outil.
- Pour engager le frein de chaîne, poussez le frein de chaîne / carter de la poignée avant **3** vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
- Tirez le frein de chaîne / carter de la poignée avant **3** vers la poignée avant **13** en position «fixe», comme illustré par la figure O.
- La tronçonneuse est alors prête à l'emploi.

**REMARQUE** : En cas de rebond, votre main gauche entre en contact avec le carter avant, le poussant vers l'avant, vers la pièce à scier. L'outil est arrêté.

### Test du frein de chaîne

Testez le frein de chaîne avant chaque utilisation afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement.

- Positionnez l'outil sur une surface plate et ferme. Assurez-vous que la chaîne **5** ne touche pas le sol.
- Tenez l'outil fermement avec les deux mains et mettez la tronçonneuse en marche.

- Faites pivoter votre main gauche vers l'avant autour de la poignée avant **13** de façon que le dos de votre main entre en contact avec le frein de chaîne / carter de la poignée avant **3** et poussez-le en avant, vers la pièce à scier. La tronçonneuse doit s'arrêter immédiatement.

**REMARQUE :** Si la tronçonneuse ne s'arrête pas immédiatement, n'utilisez plus l'outil et emmenez-le dans le centre d'assistance DEWALT le plus proche.

**AVERTISSEMENT :** assurez-vous d'installer le frein de chaîne avant de scier.

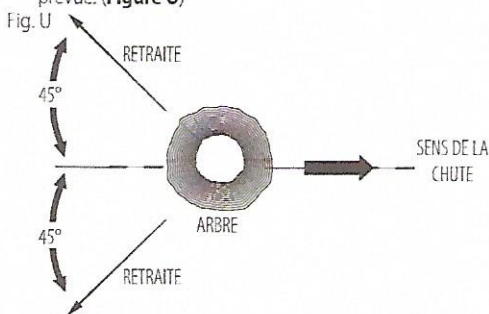
## Techniques courantes de coupe (Fig. A, P, Q, U, V, W)

### Abattage

Le procédé pour abattre un arbre. Assurez-vous que la batterie est pleine avant d'abattre un arbre afin de pouvoir terminer la tâche sans avoir à la recharger. N'abattez pas d'arbre en cas de vent violent.

**AVERTISSEMENT :** l'abattage d'arbre peut engendrer des blessures. Il ne doit être réalisé que par des personnes formées.

- Une voie de retraite doit être prévue et rendue accessible avant de commencer l'abattage. La voie de retraite doit se trouver à l'arrière et à la diagonale de la ligne de chute prévue. (Figure U)

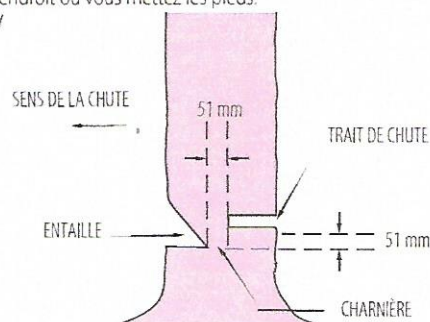


- Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et le sens du vent afin de déterminer dans quel sens faire tomber l'arbre. Ayez à disposition des clavettes (bois, plastique ou aluminium) et un maillet lourd. Retirez les débris, pierres, écorces tombantes, clous, crampons et fils de l'arbre au niveau où les entailles d'abattage doivent être réalisées.
- Entaille de direction - Réalisez une entaille de 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculaire au sens de chute. Effectuez d'abord l'entaille de direction horizontale du bas. Ceci permet d'éviter le pincement de la chaîne ou du guide-chaîne au moment de la seconde entaille (Figure V).
- Trait de chute - Effectuez le trait de chute au moins 51 mm plus haut que l'entaille de direction horizontale. Gardez le trait de chute parallèle à l'entaille de direction horizontale. Réalisez le trait de chute de façon que suffisamment de bois reste pour créer une charnière. La charnière permet d'éviter

que l'arbre ne vrille et qu'il chute dans la mauvaise direction. Ne sciez pas à travers la charnière (Figure V).

- L'arbre doit commencer à tomber dès que le trait de chute se rapproche de la charnière. S'il existe le moindre risque que l'arbre chute dans la mauvaise direction ou qu'il puisse basculer en arrière et coincer la chaîne, arrêtez-vous avant que le trait de chute soit terminé et utilisez des clavettes pour ouvrir le trait et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute voulue. Dès que l'arbre commence à chuter, retirez la chaîne du trait de coupe, arrêtez le moteur, abaissez la tronçonneuse et dirigez vous vers la voie de retraite. Restez attentif aux branches tombant au dessus de votre tête et à l'endroit où vous mettez les pieds.

Fig. V



### Ébranchage

L'ébranchage consiste à scier les branches d'un arbre après sa chute. Pendant l'ébranchage, laissez les plus grosses branches du bas soutenir le tronc au-dessus du niveau du sol. Sciez les petites branches d'un seul trait. Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut en évitant de coincer la chaîne, comme illustré par la figure P. Élaguez les branches du côté opposé en gardant le tronc entre vous et la tronçonneuse. Ne sciez jamais en plaçant l'outil entre vos jambes ou en chevauchant la branche à scier.

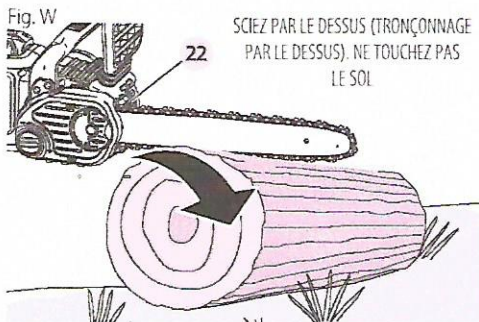
### Tronçonnage

**AVERTISSEMENT :** nous recommandons que les utilisateurs exécutant cette opération pour la première fois utilisent un chevalet.

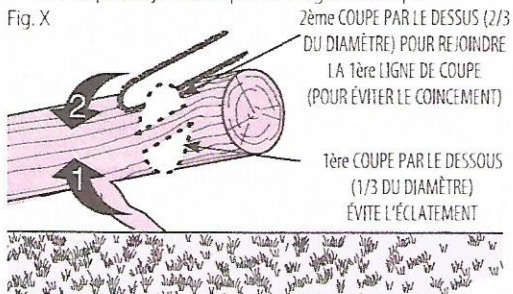
Sciage de longueurs d'arbre abattu ou de bûche. La façon de scier dépend de la façon dont la bûche est soutenue. Utilisez si possible un chevalet (Figure Q).

- Ne commencez à scier que quand la tronçonneuse est à plein régime.
- Placez le crampon inférieur **22** de la chaîne derrière la zone de coupe initiale, comme illustré par la figure W.
- Allumez la tronçonneuse puis abaissez la chaîne et le guide dans le bois, en utilisant le crampon comme point charnière.
- Une fois la tronçonneuse à 45°, mettez à nouveau la tronçonneuse de niveau et répétez ces étapes jusqu'à avoir traversé la pièce à scier.
- Si l'arbre est soutenu sur toute sa longueur, procédez au sciage par le dessus (tronçonnage par le dessus) mais en évitant de toucher le sol car cela émousserait rapidement la chaîne.

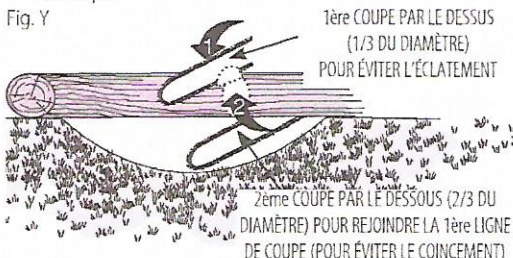
## FRANÇAIS



- **Figure X-** Si la pièce à scier est soutenue par une extrémité, sciez d'abord 1/3 du diamètre par le dessous (tronçonnage par le dessous). NE TOUCHEZ PAS LE SOL. Finalisez ensuite la coupe en sciant par le dessus pour rejoindre la première ligne de coupe.



- **Figure Y-** Si la pièce à scier est soutenue par les deux extrémités, sciez d'abord 1/3 par le dessus. Finalisez ensuite la coupe en sciant par le dessous les 2/3 pour rejoindre la première ligne de coupe.



- En pente, tenez vous toujours du côté montant de la bûche. Pour une «coupe traversante», afin de conserver un contrôle total, réduisez la pression de coupe en fin de sciage sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne toucher le sol. Une fois le sciage terminé, attendez que la chaîne soit complètement arrêtée avant de déplacer la tronçonneuse. Éteignez toujours le moteur avant de passer à la coupe suivante.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

N'utilisez que du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer l'outil. N'utilisez aucun solvant pour nettoyer les pièces en plastique de la tronçonneuse. Ne laissez jamais aucun liquide

pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

**IMPORTANT :** Pour que le produit puisse être utilisé en toute SÉCURITÉ et FIABILITÉ, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être exécutés dans des centres d'assistance agréés utilisant toujours des pièces de rechange d'origine.

Un entretien régulier permet de prolonger la durée de vie de votre tronçonneuse.

## Chaîne et guide-chaîne

Toutes les quelques heures d'utilisation, retirez le cache-pignon, le guide-chaîne et la chaîne et nettoyez complètement chaque élément à l'aide d'une brosse à brins souples. Assurez-vous que l'orifice de lubrification du guide-chaîne est exempt de salissures. Pour le remplacement des chaînes émoussées par des chaînes neuves, il est bon de soulever le guide-chaîne de bas en haut.

## Affûtage de la chaîne (Fig. R-T)

**⚠ ATTENTION :** la chaîne est tranchante. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et peut vous couper, même à l'arrêt.

**⚠ AVERTISSEMENT :** chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

**REMARQUE :** Les dents de coupe de la chaîne s'émoussent immédiatement si elles touchent le sol ou un clou pendant le sciage.

Pour optimiser les performances de votre tronçonneuse, il est important que les dents de la chaîne soient toujours bien affûtées. Suivez ces conseils pratiques pour affûter la chaîne correctement :

1. Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez une lime de 4,5 mm et un porte-lime ou un guide-lime pour affûter votre chaîne. Cela vous permet de toujours d'avoir toujours le bon angle d'affûtage.
2. Placez le porte-lime à plat sur la platine supérieure et la jauge de profondeur de la dent de coupe.
3. **Figure R-** Conservez la ligne d'angle de limage correct de la platine supérieure **21** de 30° sur votre guide-lime parallèle à la chaîne (lime à 60° par rapport à la chaîne vue de côté).
4. Affûtez d'abord les dents d'un côté de la chaîne. Limez de l'intérieur vers l'extérieur de la dent de coupe. Retournez ensuite votre tronçonneuse et répétez les procédures (2,3,4) pour les dents de coupe de l'autre côté de la chaîne.  
**REMARQUE :** Utilisez une lime plate pour limer les sommets des «rabots» (portion de maillon de chaîne devant la dent de coupe) de façon qu'ils soient à environ 0,635 mm sous les pointes des dents de coupe, comme illustré par la **figure S**.
5. **Figure T-** Conservez toutes les dents de coupe à la même longueur.
6. Si la surface en chrome des platines supérieures ou latérales présente des défauts, limez jusqu'à supprimer ces défauts.

**ATTENTION** : après le limage, la dent de coupe est plus tranchante, soyez particulièrement vigilant pendant cette opération.

**REMARQUE** : Chaque fois que la chaîne est affûtée, elle perd de sa capacité à réduire les rebonds et nécessite plus de vigilance. Il est recommandé ne pas affûter une chaîne plus de quatre fois.

## Accessoires

**AVERTISSEMENT** : l'utilisation d'accessoires non recommandés dans ce manuel peut être dangereuse.

Des chaînes et guide-chaînes de rechange sont disponibles auprès de votre centre d'assistance DEWALT agréé le plus proche. À n'utilisez qu'avec des guide-chaînes et des chaînes à faible rebond.

Guide-chaînes et chaînes disponibles pour la **DCM565** :

- Guide-chaîne : **30 cm** numéro de pièce 90586162
- Chaîne : **30 cm** numéro de pièce N507302
- DT20676-QZ – Chaîne Oregon 30 cm 3/8" à faible profilé, .0430" / 1,1 mm (90PX045)
- DT20665-QZ – Guide et Chaîne Oregon 30cm, chaîne 30 cm 3/8" à faible profilé, 043" / 1,1 mm (90PX045) et guide 30 cm

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



## Lubrification

Consultez la section **Lubrification de la chaîne et du guide-chaîne** (Fig. L)



## Entretien

**AVERTISSEMENT** : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.

**AVERTISSEMENT** : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

## Accessoires en option

**AVERTISSEMENT** : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

## DÉPANNAGE

Problème	Solution
La machine ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez l'installation de la batterie.</li> <li>• Vérifiez les conditions de charge de la batterie.</li> <li>• Contrôlez que le bouton de verrouillage est complètement enfoncé avant de déplacer la gâchette principale.</li> </ul>
La machine s'arrête en cours d'utilisation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rechargez la batterie.</li> <li>• La machine est sur-sollicitée. Redémarrez la machine et exercez moins de pression.</li> </ul>

<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
La batterie ne se recharge pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insérez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce que le voyant de charge rouge s'allume. Rechargez pendant 8 heures si la batterie est complètement vide.</li><li>• Branchez le chargeur dans une prise murale qui fonctionne. Consultez la section <b>Remarques importantes sur la charge</b> pour avoir plus de détails.</li><li>• Vérifiez le courant au niveau de la prise murale en branchant un autre appareil.</li><li>• Vérifiez que la prise de courant n'est pas reliée à un interrupteur coupant l'alimentation lorsqu'on éteint l'éclairage.</li><li>• Déplacez le chargeur et la machine dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 4,5° C ou inférieure à 40,5° C.</li></ul>
Surchauffe du guide-chaîne / de la chaîne.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultez la section <b>Réglage de la tension de la chaîne</b>.</li><li>• Consultez la section <b>Lubrification de la chaîne</b>.</li></ul>
La chaîne est détendue.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultez la section <b>Réglage de la tension de la chaîne</b>.</li></ul>
Faible qualité du sciage.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultez la section <b>Réglage de la tension de la chaîne</b>. <b>REMARQUE :</b> Une tension excessive conduit à une usure excessive et réduit la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne. Lubrifiez avant chaque utilisation. Consultez la section <b>Remplacement de la chaîne</b>.</li></ul>
La machine est en marche mais elle ne scie pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il se peut que la chaîne soit installée à l'envers. Consultez les sections relatives à l'installation et au retrait de la chaîne.</li></ul>
La machine ne lubrifie pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplissez le réservoir d'huile.</li><li>• Nettoyez le guide-chaîne, le pignon et le cache-pignon. Consultez la section <b>Entretien et maintenance</b>.</li></ul>